

PRZEZNACZENIE

Zaczepek kulowy **M-012** do samochodu **Mazda 626 (4/5D)** jest przeznaczony do holowania przyczepy. Zaczepek ten posiada aktualne Świadczenie Homologacji uprawniające do oznaczenia wyrobu znakiem homologacji **e20**.

WARUNKI MONTAŻU

Zaczepek kulowy **M-012** może być używany i eksploatowany w samochodzie o właściwym stanie technicznym elementów nadwozia. Zaczepek musi być zamontowany i eksploatowany w samochodzie zgodnie z niniejszą instrukcją. Wszystkie śruby i nakrętki występujące w zaczepek kulowym muszą być dokręcone odpowiednim momentem obrotowym (M_0) o wartościach podanych w poniższej tabeli (dla śrub w klasie 8.8):

M8	-	25 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

WARUNKI EKSPLOATACJI

Zaczepek kulowy **M-012** posiada tabliczkę znamionową określającą prawidłowe i bezpieczne obciążenie zaczepeku, tj.:

Typ: M-012 A50-X e20 0773-00 D = 8,9 kN S = 75 kg R = 1800 kg	Zaczepek kulowy do samochodu Mazda 626 (4/5D) Klasa zaczepeku kulowego (urządzenia sprzęgającego) Nr. świadectwa Homologacji zaczepeku kulowego Teoretyczna siła odniesienia działająca na zaczepek kulowy Max. dopuszczalne obciążenie pionowe kuli zaczepeku Max. dopuszczalne obciążenie holowanej przyczepy
--	---

Siłę D wylicza się ze wzoru:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

T-technicznie dopuszczalna maksymalna masa, w tonach, pojazdu ciągnącego (także ciągników holujących) łącznie, jeśli występuje, z obciążeniem pionowym przyczepy z osi centralną.
R-technicznie dopuszczalna maksymalna masa, w tonach, przyczepy samochodowej z dyszlem ruchomym w płaszczyźnie pionowej lub naczepey.
g- przyspieszenie ziemskie (przyjmowane jako 9,81 m/s²)

Podczas eksploatacji poszczególne elementy zaczepeku kulowego powinny być utrzymane w należytych stanie technicznym i zabezpieczone przed działaniem korozji. W czasie holowania przyczepa musi być złączona dodatkowym elastycznym złączem o odpowiedniej wytrzymałości (linka, łańcuch). W czasie eksploatacji zaczepeku kulowego należy okresowo sprawdzać połączenia śrubowe, a w przypadku poluzowania nakrętek należy je dokręcić.

MONTAŻ

Zaczepek kulowy **M-012** do samochodu **Mazda 626 (4/5D)** składa się z następujących elementów:

- | | | | |
|------------------------------------|----------|------------------------------|----------|
| 1. Korpus | - 1 szt. | 11. Śruba M10x30 | - 8 szt. |
| 2. Kula | - 1 szt. | 12. Śruba M12x30 | - 2 szt. |
| 3. Uchwyt gniazda elektrycznego | - 1 szt. | 13. Śruba M12x35 | - 4 szt. |
| 4. Wspornik prawy - zespół | - 1 szt. | 14. Śruba M12x65 | - 2 szt. |
| 5. Wspornik lewy- zespół | - 1 szt. | 15. Podkładka zwykła 13,0 | - 2 szt. |
| 6. Uchwyt prawy - górny | - 1 szt. | 16. Podkładka sprężysta 10,2 | - 8 szt. |
| 7. Uchwyt prawy - dolny | - 1 szt. | 17. Podkładka sprężysta 12,2 | - 8 szt. |
| 8. Uchwyt lewy - górny | - 1 szt. | 18. Nakrętka M10 | - 9 szt. |
| 9. Uchwyt lewy - dolny | - 1 szt. | 19. Nakrętka M12 | - 4 szt. |
| 10. Podkładka specjalna 34/ 12,5x4 | - 3 szt. | | |

30.10.2015.

Nr kat. M-012

W celu zamontowania zaczepeku kulowego **M-012** należy przestrzegać poniższego opisu:

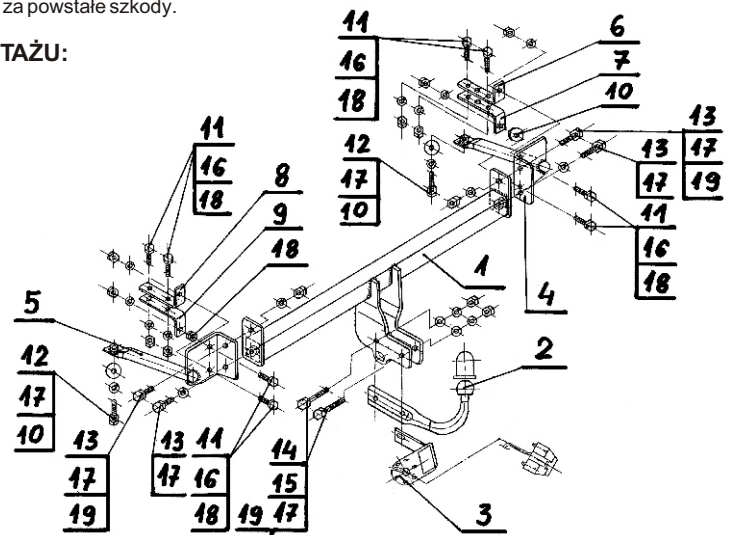
1. Montaż zaczepeku kulowego **nie wymaga podcinania** zderzaka tylnego samochodu.
2. Rozkręcić zaczepek kulowy na elementy montażowe.
3. Odkręcić panel tylny, zderzak tylny oraz fabryczne ucho holownicze (nie będzie ponownie montowane).
4. Przyłożyć do tylnego pasa szablon (rys. 2), trasować i przewiercić wytrasowane otwory wiertłem 40.
5. Do wykonanych otworów wsunąć wsporniki (4) i (5), a następnie przez otwory fabryczne od spodu samochodu skręcić śrubami M12x30 (12) wraz z podkładkami sprężystymi 12,2 (17) i specjalnymi 34/ 12,5x4 (10).
6. W bagażniku z prawej strony auta, do tylnego pasa przyłożyć uchwyt prawy górny (6) i skręcić śrubą M10x30 (11) wraz z podkładką sprężystą 10,2 (16) oraz nakrętką M10 (18) do wspornika (4).
7. W bagażniku z lewej strony auta, do tylnego pasa przyłożyć uchwyt lewy górny (8) i skręcić śrubą M10x30 (11) wraz z podkładką sprężystą 10,2 (16) oraz nakrętką M10 (18) do wspornika (5).
8. Z lewej strony auta przez otwór w wsporniku (5) oraz wspawaną nakrętkę przykręcić śrubę M10x30 (11), nakrętką M10 (18) z podkładką sprężystą 10,2 (16).
- Uwaga:** W modelach 626 (od 06/1994) nie jest wspawana nakrętka na tylnym pasie, dlatego należy włożyć śrubę i nakręcić nakrętkę M10 (18), a następnie przykręcić uchwyt lewy dolny (9) jak opisano powyżej i pokazano na rysunku.
9. Z prawej strony auta przez otwór w wsporniku (4) włożyć śrubę M10x30 (11), podkładkę specjalną 34/ 12,5x4 (10), a następnie nałożyć uchwyt prawy dolny (7) i skręcić nakrętkami M10 (18) wraz z podkładkami sprężystymi 10,2 (16).
10. Przez otwory w uchwytach górnych (6) i (8) znajdujących się w bagażniku wykonać wiercenie wiertłem o średnicy 11 przez dno bagażnika na przelot (4 otwory). Do wykonanych otworów włożyć śruby M10x30 (11) i skręcić od spodu nakrętkami M10 (18) wraz z podkładkami sprężystymi 10,2 (16).
- Uwaga:** Podczas skręcania uchwytów (8) z (9) oraz uchwytów (6) z (7), podłoga zostanie splaszczona.
11. Do wsporników (4) i (5) przykręcić korpus (1) z pomocą śrub M12x35 (13) wraz z podkładkami sprężystymi 12,2 (17) oraz nakrętkami M12 (19).
12. Przykręcić do auta wcześniej zdemontowany zderzak tylny oraz tylny panel.
13. Do korpusu (1) przykręcić kulę (2) za pomocą śrub M12x65 (14) z podkładkami zwykłymi 13,0 (15) podkładkami sprężystymi 12,2 (17) i nakrętkami M12 (19), przykręcając równocześnie z lewej strony kuli (2) uchwyt do gniazda elektrycznego (3).
14. Uzupelnnić ewentualne ubytki powłok malarskich zaczepeku powstałe w trakcie montażu.
15. Sprawdzić czy wszystkie połączenia śrubowe zostały odpowiednio mocno dokręcone.

Przeznaczenie niniejszej instrukcji zapewnia prawidłowy montaż i eksploatację zaczepeku kulowego M-012 w samochodzie Mazda 626 (4/5D).

Po zamontowaniu zaczepeku kulowego **M-012** należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na dowolnej stacji kontroli technicznej pojazdu.

UWAGA: Sprawdzać połączenia śrubowe po przejechaniu 1000 km. Kulę zawsze utrzymywać w czystości i smarować smarem stałym. Stosować osłonę kuli. Wszystkie uszkodzenia mechaniczne zaczepeku kulowego **M-012** wykluczają dalszą jego eksploatację. Uszkodzony zaczepek **nie może być naprawiany**. W przypadku nie przestrzegania opisanego sposobu montażu lub niewłaściwego jego użytkowania producent **nie ponosi odpowiedzialności** za powstałe szkody.

SCHEMAT MONTAŻU:



UWAGA:

Cena zaczepeku kulowego nie obejmuje wiązki elektrycznej.

Nr kat. M-012

DESTINATION

Tow bar **M-012** for a **Mazda 626 (4/5D)** is designed for towing a trailer. This ball hook has a current certification of approval authorizing the product with **e20** certification sign.

FITTING CONDITIONS

Tow bar **M-012** can be used and operated in a car with proper technical conditions of body elements. Those parts cannot be mechanically damaged. The ball hook has to be installed and operated in a car according to this instruction. All bolts and nuts in ball hook have to be screwed down with proper torque (M_0). Torque values are given below:

M8	-	25 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

OPERATION CONDITIONS

The tow bar **M-012** has a rating plate describing correct and safe loads of the hook:

Typ: M-012 A50-X e20 0773-00 D = 8,9 kN S = 75 kg R = 1800 kg	The tow bar for Mazda 626 (4/5D) Tow bar class (compressing device) Tow bar certification of approval number Theoretical related force working on a ball hook Max permissible vertical load of the hook ball Max permissible load of towing trailer
--	---

D - force is calculated using the following formula:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

T-technically permissible maximum mass in tonnes of the towing vehicle (also towing tractors) including, if necessary, the vertical load of a centrale axle trailer.
R-technically permissible maximum mass in tonnes of the full trailer with drawal free to move in the vertical plane or of the semi-trailer.
g-acceleration due to gravity (assumed as 9,81 m/s²)

During operating individual elements of ball hook should be kept in a proper technical condition and protected from corrosion. The trailer must be linked with an elastic joint with proper durability (cord, chain) while towing. It is necessary to check periodically bolt joints during operating the ball hook. If screws are eased, it is necessary to screw them down.

FITTING

The tow bar **M-012** for **Mazda 626 (4/5D)** is made up of the following elements:

- | | | | |
|-------------------------------|------------|------------------------|------------|
| 1. Towbar mainframe | - 1 piece | 11. Bolt M10x30 | - 8 pieces |
| 2. Tow ball | - 1 piece | 12. Bolt M12x30 | - 2 pieces |
| 3. Electrical plate | - 1 piece | 13. Bolt M12x35 | - 4 pieces |
| 4. Right support - set | - 1 piece | 14. Bolt M12x65 | - 2 pieces |
| 5. Left support - set | - 1 piece | 15. Flat washer 13,0 | - 2 pieces |
| 6. Right holder - upper | - 1 piece | 16. Spring washer 10,2 | - 8 pieces |
| 7. Right holder - bottom | - 1 piece | 17. Spring washer 12,2 | - 8 pieces |
| 8. Left holder - upper | - 1 piece | 18. Nut M10 | - 9 pieces |
| 9. Left holder - bottom | - 1 piece | 19. Nut M12 | - 4 pieces |
| 10. Special washer 34/ 12,5x4 | - 3 pieces | | |

30.10.2015.

Cat. No. M-012

Please follow the installation fitting instruction below in order to ensure correct installation of the towbar:

1. Rear bumper cutting is not required.
2. Unpack the towbar packing and separate components. Check all parts are present.
3. Remove the back panel, rear bumper of the car and the factory-made lashing eye (it will not be used again).
4. Put the patterns to the back strip (figure 2), copy the holes and drill - size 40.
5. Insert (4) and (5) into so prepared holes, next attach using (12), (17), (10) through the factory-made holes from the bottom of the car.
6. Put (6) to the back strip from the right side of the car in the trunk and attach to (4) using (11), (16), (18).
7. Put (8) to the back strip from the left side of the car in the trunk and attach to (5) using (11), (16), (18).
8. On left side of the car attach bolt with nut M10 (18) and (16), through the hole in (5) and welded nut.
- Attention:** In the 626 models (from 06/1994) there is no welded nut in the back panel, that is why a bolt and nut M10 (18) have to be used, then (9) can be attached as described above and shown on the figure.
9. Insert (11), (10) from right side of the car through the hole in (4), next put (7) and attach using (18), (16).
10. Using the holes in (6) and (8) drill 4 holes size 11,0 through the floor of the trunk. Next insert (11) in the drilled holes and attach from the bottom using (18) with (16).
- Attention:** During screwing of the holders (8) with (9) and (6) with (7) the floorboard will be flattened.
11. Attach (1) to (4) and (5) using (13), (17), (19).
12. Refit the rear bumper and the back panel previously removed.
13. Attach (2) to (1) using (14), (15), (17), (19); add (3) on left side of (2) at the same time.
14. Supplement the eventual decrease of paint if there is a need.
15. Check if all fixing bolts and nuts are correctly tightened.

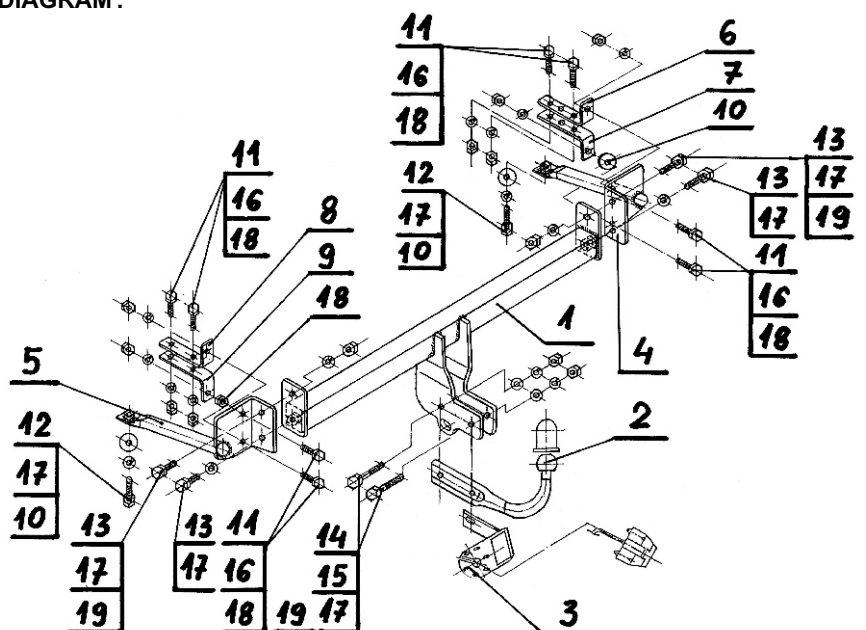
Obeying this instruction assures correct montage and the towbar operating in Mazda 626 (4/5D).

After assembling of the ball hook **Mazda 626 (4/5D)** you have to get entry in cars registration book in a quality control station.

CAUTION:

All mechanical damages of ball hook excludes its longer exploitation. Damaged ball hook **cannot be repaired**. The tow hook user should check bolt's joints periodically during operating time. In case of braking the rules of montage or unproper usage manufacturer **do not take responsibility** for arised damages.

MONTAGE DIAGRAM:



NOTE:

Bunch of wires is not included (in total price).

Cat. No. M-012

STEINHOFF Montage und Gebrauchsanleitung für die Anhängerkupplung: Mazda 626 (4/5D) (08/1991 - 03/1997)

Каталогnummer M-012

Verwendungsbereich

Die Anhängerkupplung **M-012** für den Fahrzeugtyp **Mazda 626 (4/5D)** ist für das Ziehen eines Anhängers bestimmt. Die Anhängerkupplung besitzt das Prüfzeichen **e20**.

Vorbedingungen für die Montage der Anhängerkupplung

Die Anhängerkupplung **M-012** darf nur an Fahrzeugen montiert und genutzt werden, deren Karosserie in einem einwandfreien technischen Zustand ist. Die Anhängerkupplung darf nur entsprechend der folgenden Anleitungen montiert und genutzt werden.

Alle Schrauben und Muttern entsprechend dem in der folgenden Tabelle angegebenen Drehmoment (Mo) anziehen (das Drehmoment bezieht sich jeweils auf Schrauben der Festigkeitsklasse 8.8):

M8	-	25 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

Nutzungsbedingungen

Die Anhängerkupplung **M-012** besitzt ein Typenschild, das die Parameter für eine ordnungsgemäße und sichere Belastung der Kupplung angibt:

Typ: M-012 A50-X e20 0773-00 D = 8,9 kN S = 75 kg R = 1800 kg	Die Anhängerkupplung für den Mazda 626 (4/5D) Kupplungsklasse Die Homologationsnummer der Anhängerkupplung D-Wert Stützlast Max. Anhängerlast
---	---

Der D-Wert wird nach folgender Formel berechnet:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

T-zulässiges Gesamtgewicht des Zugfahrzeugs (oder auch eines Schleppzuges) in Tonnen; einschließlich, falls gegeben, der senkrechten Achslast des Anhängers auf die Zentralachse
R- zulässiges Gesamtgewicht eines PKW-Anhängers mit einer in der Senkrechten beweglichen Deichsel oder eines Auflegers (in Tonnen)
g- Erdbeschleunigung (9,81 m/s²).

Während der Nutzung sind die einzelnen Kupplungsteile in einem einwandfreien technischen Zustand zu halten und vor Korrosion zu schützen. Während des Schleppvorgangs ist der Anhänger zusätzlich mit einem Seil oder einer Kette von entsprechender Stärke mit dem Zugfahrzeug zu verbinden. Während der Nutzung der Anhängerkupplung sind von Zeit zu Zeit die Verschraubungen zu überprüfen und gegebenenfalls nachzuziehen.

Montageanleitung:

Die Anhängerkupplung **M-012** für den Fahrzeugtyp **Mazda 626 (4/5D)** besteht aus folgenden

1. Gestell	- 1 Stück	11. Schraube M10x30	- 8 Stück
2. Kugelkupplung	- 1 Stück	12. Schraube M12x30	- 2 Stück
3. Steckdosenhalterung	- 1 Stück	13. Schraube M12x35	- 4 Stück
4. Rechte Stütze-Satz	- 1 Stück	14. Schraube M12x65	- 2 Stück
5. Linke Stütze- Satz	- 1 Stück	15. Unterlegscheibe Ø13,0	- 2 Stück
6. Rechter oberer Griff	- 1 Stück	16. Federring Ø 10,2	- 8 Stück
7. Rechter unterer Griff	- 1 Stück	17. Federring Ø 12,2	- 8 Stück
8. Linker oberer Griff	- 1 Stück	18. Mutter M10	- 9 Stück
9. Linker unterer Griff	- 1 Stück	19. Mutter M12	- 4 Stück
10. Spezielle Unterlegscheibe Ø34/ Ø12,5x4	- 3 Stück		

Bei der Montage der Anhängerkupplung **M-012** ist gemäß folgender Anleitung vorzugehen:

STEINHOFF Инструкция по эксплуатации и пользованию ТСУ для MAZDA 626 (4/5Дв) (08/1991 - 03/1997) Нр кат. М-012

Применение:
Фаркоп **M-012** к автомобилю **Mazda 626 (4/5Дв)** предназначен для буксировки прицепа. Фаркоп имеет актуальный европейский сертификат соответствия **e20**.

Указания по монтажу

Фаркоп **M-012** можно применять и эксплуатировать в автомобиле в соответствующем техническом состоянии деталей кузова. Фаркоп должен быть закреплен и эксплуатирован в автомобиле согласно руководству по установке.

Все винты и гайки, находящиеся в составе с фаркопом, должны быть затянуты соответствующим вращательным моментом (M0), указанным в таблице (для винтов класса 8,8):

M8	-	25 (Nm)	M12	-	85 (Nm)
M10	-	50 (Nm)	M16	-	200 (Nm)

Условия эксплуатации

Фаркоп имеет идентификационную табличку, обозначающую следующее

Тип: M-012 A50-X e20 0773-00 D = 8,9 kN S = 75 кг R = 1800 кг	Mazda 626 (4/5Дв) Класс фаркопа (соединяющее устройство) Нр. Утверждения ЕС Теоретическая подъемная сила действующая на фаркоп Макс. вертикальная нагрузка действующая на сцепную головку Максимальная допустимая тяговая масса буксируемого прицепа
---	--

D-силу следует считать на основании формулы:

$$D = g \times \frac{T \times R}{T + R} \text{ kN}$$

T-техническая допустимая максимальная масса в тоннах автомобиля с вертикальной нагрузкой прицепа на центральную ось
R-техническая допустимая максимальная масса в тоннах прицепа с подвижным дышло
G-земное ускорение (принято 9,81 м/с²)

Во время эксплуатации все детали фаркопа должны сохраняться в соответствующем техническом состоянии и предохранены от коррозии.

Во время буксировки прицепа должен быть соединен дополнительной гибкой муфтой, соответственной прочности (цепь, тросик).

Во время эксплуатации автомобиля с использованием фаркопа нужно проверить затяжку всех винтов крепления фаркопа, и при необходимости, затянуть установленным моментом затяжки.

Монтаж

Фаркоп **M-012** состоит из следующих деталей:

1. Корпус фаркопа	- 1 шт	11. Болт M10x30	- 8 шт
2. Шар	- 1 шт	12. Болт M12x30	- 2 шт
3. Пластина под штепсельную розетку	- 1 шт	13. Болт M12x35	- 4 шт
4. Кронштейн правый - состав	- 1 шт	14. Болт M12x65	- 2 шт
5. Кронштейн левый - состав	- 1 шт	15. Плоская шайба Ø13,0	- 2 шт
6. Правый держатель - верхний	- 1 шт	16. Пружинная шайба Ø10,2	- 8 шт
7. Правый держатель - нижний	- 1 шт	17. Пружинная шайба Ø12,2	- 8 шт
8. Левый держатель - верхний	- 1 шт	18. Гайка M10	- 9 шт
9. Левый держатель - нижний	- 1 шт	19. Гайка M12	- 4 шт
10. Шайба Специальная Ø34/Ø12,5x4	- 3 шт		

Для правильной установки фаркопа **M-012** следует соблюдать указанную ниже инструкцию:

- 1.1. Монтаж фаркопа не требует подрезки заднего бампера автомобиля.
2. Развинтить фаркоп на монтажные детали.
3. Отвернуть задний панель, задний бампер автомобиля и заводское буксирное ухо (оно не будет монтировано).
4. Привинтить к заднему поясу трафарет (рис.2) назначить отверстия и просверлить их сверлом Ø40.

30.10.2015.

Нр кат. М-012

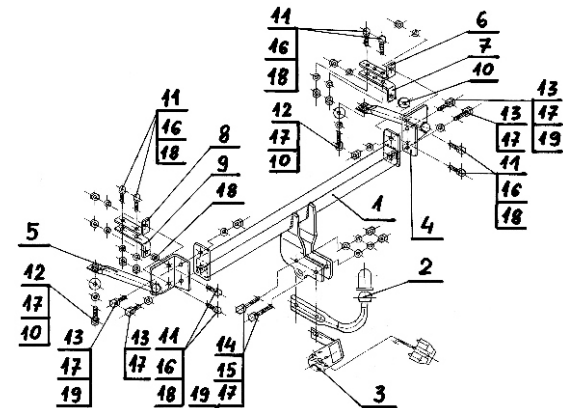
1. Die Montage der Anhängerkupplung erfordert keinen Anschnitt der hinteren Stoßstange.
2. Die Anhängerkupplung auseinander schrauben.
3. Das hintere Paneel, die hintere Stoßstange und die vom Werk aus vorbereitete Schleppöse (wird nicht wieder montiert, abschrauben).
4. An den hinteren Stoßstangestreifen die Schablone Nr.2 anlegen, die Öffnungen markieren und mit dem Bohrer 40 eine Öffnung ausbohren.
5. In die ausbohrten Öffnungen, die Stützen (4) und (5) hineinsetzen, dann durch die vom Werk aus vorbereiteten Öffnungen, von unten des Wagens, mit den Schrauben M12x30 (12), den Federringen Ø 12,2 (17), speziellen Unterlegscheiben Ø34/ Ø12,5x4 (10) verschrauben.
6. Im Kofferraum, von der rechten Seite des Wagens, an den hinteren Stoßstangestreifen, den rechten oberen Griff (6) anlegen und mit der Schraube M10x30 (11), dem Federring 10,2 (16) und der Mutter M10 (18) an die Stütze (4) anschrauben.
7. Im Kofferraum, von der linken Seite des Wagens, an den hinteren Stoßstangestreifen, den linken oberen Griff (8) anlegen und mit der Schraube M10x30 (11), dem Federring Ø10,2 (16) und der Mutter M10 (18) an die Stütze (5) anschrauben.
8. Von der linken Seite des Wagens durch die Öffnung in der Stütze (5) und durch die geschweißte Mutter, die Schraube M10x30 (11) mit der Mutter M10 (18) und dem Federring Ø10,2 (16) anschrauben.
- Achtung:** In den Modellen 626 (von 06/1994) ist die Mutter auf dem hinteren Stoßstangestreifen nicht geschweißt, deswegen sollte man die Schraube einsetzen und die Mutter M10 (18), dann den linken unteren Griff (9), wie oben geschrieben und nach dem Muster verschrauben.
9. Von der rechten Seite des Wagens, durch die Öffnung in der Stütze (4), die Schraube M10x30 (11), spezielle Unterlegscheibe Ø34/ Ø12,5x4 (10), dann den rechten unteren Griff (7) einsetzen und mit den Muttern M10 (18), den Federringen 10,2 (16) verschrauben.
10. Durch die im Kofferraum sich befindenden, in den obigen Griffen (6) und (8) Öffnungen, eine Bohrung mit dem Bohrer Ø11 durch den Kofferraumboden (4) Öffnungen durchbohren. In die Öffnungen die Schrauben M10x30 (11) einsetzen und von unten mit den Muttern M10 (18), den Federringen Ø10,2 (16) verschrauben.
- Achtung:** Während das Verschrauben von den Griffen (8) mit (9) und (6) mit (7), wird den Boden abgeflacht.
11. An die Stützen (4) und (5) das Gestell (1) mit den Schrauben M12x35 (13), den Federringen Ø12,2 (17) und den Muttern M12 (19) verschrauben.
12. An den Wagen die vorher demontierte hintere Stoßstange und das hintere Paneel anschrauben.
13. An das Gestell (1), die Kugel(2), mit den Schrauben M12x65 (14), den Unterlegscheiben Ø13,0(15), den Federringen Ø 12,2(17), den Muttern M12(19) anschrauben, gleichzeitig von der linken Seite der Kugel (2), die Steckdosenhalterung (3) anschrauben.
14. Die eventuellen beim Streichen der Anhängerkupplung während der Montage entstandenen Verluste ergänzen.
15. Alle Schraubverbindungen prüfen und ggf. festziehen.

Die Befolgung der vorliegenden Bedienungsanleitung garantiert die richtige Montage und Nutzung der Anhängerkupplung M-012 an dem Fahrzeugtyp Mazda 626 (4/5D).

Vorsicht: Bei Beschädigung darf die Anhängerkupplung **M-012** nicht weiter benutzt werden.

Eine Reparatur der beschädigten Anhängerkupplung ist nicht möglich. Nach der Montage der Kugelanhängerkupplung M-012 ist der Eintrag im Fahrzeugschein des Fahrzeugs zu erwerben.

Montageschema:



Achtung: Im Preis der Anhängerkupplung ist kein Elektrosatz enthalten.

Die Anhängerkupplung muss nicht beim TÜV vorgeführt werden, da diese mit dem Zeichen e20 ausgezeichnet ist, es sei denn, dass aktuelle Vorschriften es anders bestimmen. Diese Montageanleitung dient als ABE und muss mit den Fahrzeugpapieren mitgeführt werden.

5. В так сделаны отверстия всунуть консоли (4) и (5) а потом сквозь заводские отверстия снизу автомобиля свинтить винтами M12x30 (12) с пружинными шайбами Ø12,2 (17) и специальными Ø34/ Ø12,5x4 (10).
6. С правой стороны автомобиля, в багажнике, к заднему поясу приложить верхний правый держатель (6) и свинтить с кронштейном (4) винтом M10x30 (11) с пружинной шайбой Ø10,2 (16) и гайкой M10 (18).
7. С левой стороны автомобиля, в багажнике, к заднему ремню приложить верхний левый держатель (8) и свинтить с консолем (5) винтом M10x30 (11) с упругой шайбой Ø10,2 (16) и гайкой M10 (18).
8. С левой стороны автомобиля сквозь отверстие в кронштейне (5) и присваренную гайку привинтить винт гайкой M10 (18) с упругой шайбой Ø10,2 (16).
- Внимание:** В моделях 626 (с 06/1994г) нет присваренной гайки в заднем поясе поэтому надо проложить винт и навинтить гайку M10 (18) а потом привинтить нижний левый держатель (9) как описано выше и показано на рисунке.
9. С правой стороны автомобиля сквозь отверстие в консоле (4) проложить винт M10x30 (11), специальную шайбу Ø34/ Ø12,5x4 (10) а потом надеть нижний правый держатель (7) и свинтить гайками M10 (18) с упругими шайбами Ø10,2 (16).
10. Сквозь отверстия в верхних держателях (6) и (8) находящаяся в багажнике, насквозь дна багажника просверлить четыре отверстия сверлом диаметром в Ø11. В эти отверстия проложить винты M10x30 (11) и свинтить снизу гайками M10 (18) с пружинными шайбами Ø10,2 (16).
- Внимание:** Во время свинчивания держателей (8) с (9) пол станет сплюснен.
11. К консолям (4) и (5) привинтить корпус фаркопа (1) винтами M12x25 (13) с упругими шайбами Ø12,2 (17) и гайками M12 (19).
12. Привинтить задний бампер к автомобилю и раньше разобранный панель.
13. К корпусу фаркопа (1) привинтить шар фаркопа (2) винтами M12x65 (14) с пружинными шайбами Ø13,0 (15) и гайками M12 (19) одновременно привинчивая с левой стороны шара фаркопа (2) рукоятку под штепсельную розетку (3).
14. Пополнить возможную убыль в малярной оболочке фаркопа возникшую во время монтажки.
15. Тщательно проверить все винтовые соединения и при необходимости затянуть.

Соблюдение данной инструкции гарантирует правильную установку, а впоследствии и эксплуатацию фаркопа M-012

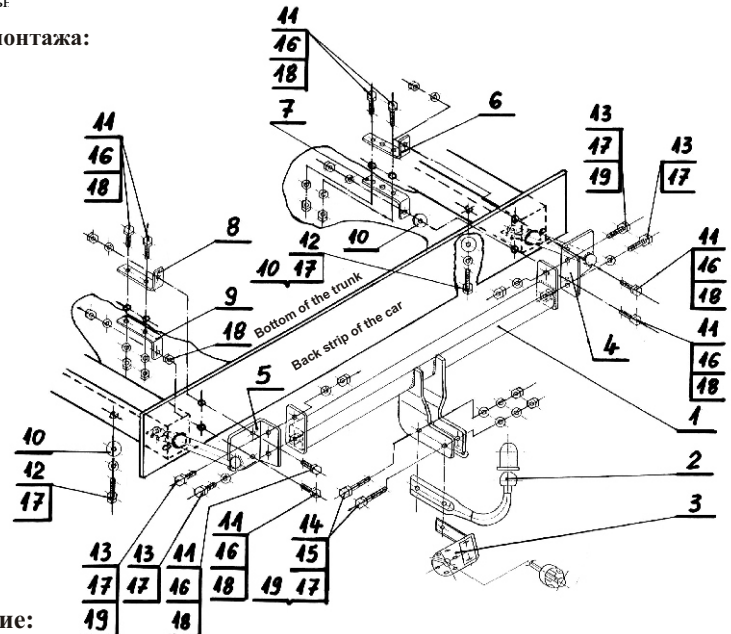
После установки фаркопа **M-012** надо получить запись в регистрационном свидетельстве автомобиля (зависит от предписаний страны). Указания по монтажу необходимо приложить к документам автомобиля.

Внимание:

После пробега 1000 км проверить затяжку винтов. Сцепной шар следует держать в чистоте и смазать пластичной смазкой. Закрывать сцепной шар колпачком. Все механические повреждения фаркопа **M-012** исключают его дальнейшую эксплуатацию. **Поврежденный фаркоп не может быть отремонтирован.**

В случаи, когда пользователь не будет соблюдать описанного способа монтажа фаркопа или будет пользоваться им неправильно

Схема монтажа:



Внимание:

В цену фаркопа не входит электропроводка

Нр кат. М-012